BANK ĊENTRALI EWROPEW

11 ta' Mejju 2004

STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA

RAPPORT FINANZJARJU KONSOLIDAT TA' KULL ĠIMGĦA TA' L-EWROSISTEMA FIS-7 TA' MEJJU 2004

I. Oġġetti mhux relatati ma' l-operazzjonijiet tal-politika monetarja[1]

Fil-ġimgħa li temmet fis-7 ta' Mejju 2004 it-tnaqqis ta' EUR 1 miljun **f'deheb u f'riċevibbli f'deheb** (oġġett fl-attiv numru 1) kien dovut għal aġġustament tekniku mwettaq minn bank ċentrali nazzjonali wieħed ta' l-Ewrosistema.

Fl-istess ġimgħa, il-posizzjoni netta ta' l-Ewrosistema fi flus barranin (oġġetti 2 u 3 fl-attiv nieqes l-oġetti 7, 8 u 9) żdiedet b'EUR 0.1 biljun għal EUR 174.9 biljun minħabba t-transazzjonijiet tal-klijenti u tal-portafoll.

It-titoli kummerċjabbli f'idejn l-Ewrosistema ta' residenti taż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro (oġġett fl-attiv 7) żdiedu b' EUR 0.8 billion għal EUR 71.8 billion. **Il-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni** (oġġett numru 1 fil-passiv) żdiedu b'EUR 4.3 biljun għal EUR 439.8 biljunl. **L-obbligazzjonijiet lejn l-amministrazzjoni pubblika** (oġġett fil-passiv numru 5.1) naqqsu b'EUR 16 biljun għal EUR 40.2 biljun.

II. Oġġetti relatati ma' l-operazzjonijiet tal-politika monetarja

Is-self nett ta' l-Ewrosistema lill-istituzzjonijiet ta' kreditu (oġġett numru 5 fl-attiv nieqes il-ħames oġġetti fil-passiv numri 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 u 4) naqas b'EUR 8.9 billion għal EUR 285 biljun. Nhar l-erbgħa 5 ta' Mejju 2004, immaturat **operazzjoni ewlenija ta' rifinanzjament** ta' EUR 220 biljun kif ukoll ġiet regolata waħda ġdida ta' EUR 211 biljun.

Ir-rikors għal kemm il-**faċilità ta' self marġinali (**oġġet fil-attiv 5.5) u l-faċilità tad-depożitu (oġġett fil-passiv 2.2) kien EUR 0.1 biljun (meta mqabbel fiż-żewġ każijiet ma prattikament xejn fil-ġimgħa ta' qabel).

---

[1] Iż-żieda fil-**kapital u r-riservi** (oġġett fil-passiv 12) tirrifletti l-bidla fl-iskema kapitali tal-BĊE fl-1 ta' Mejju 2004 li rriżultat minħabba s-sħubija ta' għaxar Stati Membri ġodda fl-Unjoni Ewropea. Għal iżjed dettalji, jekk jogħbok irreferi għall-istqarrija ta' l-istampa tal-BĊE tas-26 ta' April 2004 intitolata " Skema ta' sottoskrizzjoni tal-kapital tal-BĊE".

III. Kontijiet kurrenti ta’ l-istituzzjonijiet ta’ kreditu fiż-żona ta’ l-ewro

B’riżultat tat-transazzjonijiet kollha, il-posizzjoni tal-**kont kurrenti** ta’ istituzzjonijiet ta’ kreditu bl-Ewrosistema (oġġett numru 2.1) żdiedet b’EUR 3.2 biljun għal EUR 136.7 biljun.

Bank Ċentrali Ewropew

Taqsima ta’ l-Istampa u l-Informazzjoni

Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 69 1344 7455, Fax: +49 69 1344 7404

Internet: http://www.ecb.int

Ir-riproduzzjoni hi permessa bil-patt illi tiġi rikonoxxuta din l-istqarrija.

B A N K Ċ E N T R A L I E W R O P E W

Rapport finanzjarju konsolidat ta' kull ġimgħa ta' l-ewrosistema tas-7 ta' Mejju, 2004

(EUR miljuni)

Attiv	**Bilanċ fis-7 ta' Mejju, 2004**	**Differenza mqabbla mal-ġimgħa ta' qabel qabel mħabba t-**
1 Deheb u krediti f'deheb	**136,528**	**-1**
2 Talbiet dovuti minn persuni mhux residenti fiż-żona ta' l-ewro denominati f'munita barranija		
2.1 Ammonti riċevibbli mill-FMI	29,673	15
2.2 Bilanċi mal-banek u titoli ta' nvestiment Self barrani fiss u assi oħra barranin external loans and other external assets	145,337	1,415
	175,010	**1,430**
3 Talbiet dovuti minn residenti fiż-żona ta' l-ewro denominati f'munita barranija	**17,385**	**-306**
4 Talbiet dovuti minn persuni mhux residenti fiż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro		
4.1 Bilanċi mal-banek, titoli ta' investiment u self fiss	7,109	-298
4.2 Talbiet li jirrżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt l-ERM II	0	0
	7,109	**-298**
5 Self lil istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona ta' l-ewro, relatat ma' l-operazzjonijiet tal-politika monetarja u li hu denominat f'ewro		
5.1 Operazzjonijiet ewlenin ta' ri-finanzjament	210,999	-9,003
5.2 Operazzjonijiet ta' ri-finanzjament għal żmien itwal	75,001	0
5.3 Operazzjonijiet temporanji ta' *fine-tuning*	0	0
5.4 *Reverse operations* ta' tip strutturali	0	0
5.5 Faċilità ta' self marġinali	121	77
5.6 Krediti relatati ma' sejħiet għal ħlas jew ġbid marġinali	11	-1
	286,132	**-8,927**
6 Drittijiet oħra fuq istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro	**1,082**	**82**
7 Titoli ta' sigurtà ta' residenti fiż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro	**71,832**	**789**
8 Dejn ġenerali ta' l-amministrazzjoni pubblika denominat f'ewro	**42,560**	**13**
9 Assi oħra	**108,576**	**-106**
Assi Totali	**846,214**	***-7,324***

Passiv	**Bilanċ fis-7 ta' Mejju, 2004**	**Differenza mqabbla mal-ġimgħa ta' qabel mħabba t-**
1 Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni	**439,757**	**4,336**
2 Obbligazzjonijiet lil istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona ta' l-ewro relatati ma l-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'ewro		
2.1 Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riservi minimi	136,743	3,230
2.2 Faċilità ta' depożitu	60	12
2.3 Depożiti fissi	0	0
2.4 Operazzjonijiet temporanji ta' *fine-tuning*	0	0
2.5 Depożiti relatati ma' sejħiet għal-ħlas jew ġbid marġinali	4	1
	136,807	**3,243**
3 Other liabilities to euro area credit institutions denominated in euro	**301**	**0**
4 Ċertifikati ta' dejn maħruġa	**1,054**	**0**
5 Obbligazzjonijiet lill residenti oħra fiż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro		
5.1 L-amministrazzjoni pubblika	40,249	-16,032
5.2 Obbligazzjonijiet oħra	5,828	32
	46,077	**-16,000**
6 Obbligazzjonijiet lil persuni mhux residenti fiż-żona ta' l-ewro denominati f'ewro	**8,204**	**-359**
7 Obbligazzjonijiet lil residenti fiż-żona ta' l-ewro denominat f'munita barranija	**302**	**1**
8 Obbligazzjonijiet lil persuni mhux residenti fiż-żona ta' l-ewro denominat f'munita		
8.1 Depożiti, bilanċi u obbligazzjonijiet oħra	11,241	952
8.2 Obbligazzjonijiet ġejjin mill-faċilità ta' kreditu taħt l-ERM II	0	0
	11,241	**952**
9 Il-kontroparti ta' drittijiet ta' ġbid speċjali allokati mill-FMI	**5,924**	**0**
10 Passiv ieħor	**56,569**	**407**
11 Kont tar-rivalutazzjoni	**80,604**	**0**
12 Kapitali u riżervi	**59,374**	**96**
Total tal-passiv	**846,214**	***-7,324***

Hu possibbli illi t-totali ma jikkorrispondux mas-somma tal-komponenti varji mħabba li s-somma ġiet miżjuda jew imnaqqsa sa l-eqreb numru sħiħ

Taqsima ta' l-Istampa u Informazzjoni, Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main, Tel: +49 69-13 44-74 55, Fax: +49 69-13 44-74 04